

報日環循

光緒十年八月十四日 禮拜一 第四千二百九十六號

茲者中環大街門牌第九十九號品陞茶居酒樓光緒十年九月十八日當眾核算數目明白今鄒恒志圖別業自願將名下股份退出老本及利息即日一概交與鄒恒親手收足清楚至各行店欠到品陞樓各項及品陞樓欠到各行貨揭借會等項俱與鄒恒無涉如鄒恒名下有經手欠到各行店貨物借揭會等項俱歸鄒恒自行支結與品陞樓無干自後品陞樓生意興隆不干鄒恒之事特此聲明以免後論

光緒十年 九月 十八日品陞樓謹啟



## 報

二十六日奉 上諭現天氣漸寒京師兵丁營差勤苦殊深軫念所有八旗及馬步各營官兵均着加恩照現放章程各給一月錢糧以示體恤欽此同日奉 上諭本年十月初十日恭遇慈禧端佑康頤昭豫莊誠皇太后五旬萬壽慶洽數天因思京外實任文武一二品大員老親其年屆八旬以上者康強逢吉祿養承恩洵爲盛世嘉祥允宜特加賞賚着吏部兵部八旗都統卽行查明分別咨報軍機處開單呈覽候旨施恩欽此同日奉 旨奕欽補授通政使司

華州知州吳炳南才欠開展官聲平常卻屬縣知縣蔡福謙循分從公尙欠振作均着開缺撤省察看酌量另補渭南縣知縣王敬鑑總役擾民辦事乖謬署鳳縣三岔驛丞補用從九品能災章性情浮躁不守官箴均著卽行革職以肅官方餘着照所議辦理諺部知道欽此○三十日奉 上諭潘鼎新奏出關防剿各軍疊獲勝仗等語覽奏實深欣慰所有在事出力各員自應量予獎勵提督蘇元春着賞給騎都尉世職總兵陳嘉着以提督記名簡放並賞穿黃馬褂副將蘇元瑞着以總兵記名簡放並賞加提督銜賞給三代一品封典遊擊李應章着以副將留於廣西照例補用並賞加總兵銜花翎遊擊陳桂林着免補參遊以副將留於廣西補用蔣全春着免補游擊以參將留於兩廣照例補用

問答譯述 美國紐約地方希悅爾報之友人某往訪前任美國駐華星使顧華德君而問之曰此際法人擄掠中華其於中國之土地  
平蘇君曰不然法人深恨華軍諒山一役故欲重創之以防他日然非償以鉅餉不肯罷兵也友人曰設法人非爲割地起見俄國何事  
亦與同盟蘇君曰此等傳聞不可作爲實據俄廷刻下欲於亞細亞洲中之北立一屬國根基倘與中國決裂必非其利至人言俄法將  
合電以攻華而分之此無稽之談不值識者一笑想此謠之由係因俄廷允准保護在華法人之故然此等辦理亦屬常事無足詫異也  
友人又曰法人之被擊是否曲在華軍蘇君對曰是役之情由尚未知其詳細孰是孰非不敢臆斷惟 華廷之不與其事予無疑焉夫  
中朝果欲與法人決戰予知其必不施此等詭計以起釁也中國地廣政弱十八省大憲各掌自主之權諒山之役華軍咸自專之  
中朝宣言此役與朝廷並無干涉法人即應信服方爲正理所以予曾言法人之舉實欲示中國以嗣後法軍駐紮越南倘受華人攻擊  
必圖報復決不寬宥也友人曰如君言則中法不至大興士卒以決勝負矣蘇君曰兩國決無爭戰之事數月前曾告予云法人佔踞越  
南 中朝不過袖手傍觀而已現則東京已成烏有而今日之事緣係兩軍狹路相逢不肯退避之故 中朝已費無數周折然終不主  
戰法議院若不允戰法廷亦不能爲力若擅專其事則責任綦重又非易易法議院以及其民非因國家體面威望起見不肯安竊干戈

捷音喜錄昨晚七點鐘鐘有局外人來館報稱俄某大洋行東主皆接臺灣來信謂中法兩軍在淡水地方交戰華兵大獲勝仗奪法兵艦兩艘聞之不禁拍手稱慶用卽援筆誌之其細情容俟續探○恭紀 聖聰 皇上天亶聰明於各督撫遼京 陛見時必諄諄訓誡諭以破除情面力戒因循故各督撫莫不敬畏謹聞日前皇上于退朝時遇某貝勒示以所佩之表玉音下問汝亦有此否貝勒奏曰有卽取以獻上曰不佳貝勒奏曰尙有一表在此較爲精緻復行恭獻上大怒擲表於地諭以汝不先將佳者示朕豈懼朕欲奪取乎某貝勒悚然叩首請罪龍顏始霽自此各王大臣更不敢以皇上冲齡而忽之矣又聞皇上喜習騎射一

日見靶上之紅印 顧問侍臣曰此何爲者侍臣奏曰此紅日之形也 上曰日爲君象豈可以箭射之 命卽易去侍臣跪問易以何形 上命畫一法人之首於上諸臣乃讜讜遵行我儕小人卽所恭聆者珥筆記之已仰見 聖聰於萬一矣○法人要挾 法人恃其船堅炮利與師內犯率土臣民靡不髮指乃昨得京友來信謂法人近又求和所索計有四款 一法願以一百六十兆佛郎貸與中國其中八十兆法法先行扣除以抵賠款而中國仍須照一百六十兆之數按年給息至還清始止 一基隆煤礦任法人開挖五十年淡水海關任法人抽稅五十年 一中國鐵道由法人承攬一切機匠統用法人建造之費卽在八十兆中支用 一所借法銀一百六十兆分十六年按清接以上云云原係京中傳說未可據爲實信然法人之多方要挾早在人意計中故聞即心滋不悅讀我 國家理直氣壯斷無不勝之理請發 廷寄與左侯相查覆一切情形再行酌議○省帥告急 臺灣被圍十分吃緊劉省三辭帥屢有告急電音至京奉 旨著沿海督撫設法救援乃南北洋雖各撥兵輪將歸前陳甘總督楊厚菴制軍節制然尙觀望徘徊未能星速從事日前聞有 廷寄申飭李傅相及曾張二制軍矣○議處有待 張幼樵星使經閩省京官時名彈劾後聞已奉 旨交左侯相楊制軍查覆故星使交部議處一節現尙留中未發蓋欲待左楊之回奏也惟聞所彈各節俱係確鑿聞者頗爲星使危之○體念勤者 傳聞左侯相在金陵接奉 恩命飭其於浙省擇要駐節以資控扼而使關度不必身入閩省其前敵軍務概交楊石帥穆軍憲等辦理 國體體念勤者何其 恩深而意遠也但侯相現已由江右入閩想必另擇要隘駐節矣

電音 初三日英都倫敦發來電音言埃及之尼路河水目下消退甚速云同日電音又言英官妥馬士卑理昔現派充水師衙門經歷官云初四日電音云英國現有大炮兵兩隊已附搭輪船取道赴甲卑駐紮又有戰船林布刺亦調遣前到中國海道灣泊以保護商旅云○淡水安堵 初三日廈門採訪者來信云淡水一處前數日有人傳聞法人業經佔據云云茲查淡水地方華軍防禦如故法人實不敢逞志也現觀其動靜似欲俟收兵至然後進攻我軍亦爲待其來則殲之而已矣目下廈門甚爲安堵惟前日稅關飛虎炮船被拘一事華人聞知頗覺鼓噪於九月二十九日廈門稅務司麥理威乘坐德忌理士火船由廈赴台與法國水師提督會晤欲調停其事俾得將飛虎船中人役釋放免致拘留惟聞提督不允所請稅務司遂於初三日回廈門云○禦法勝算 茲有人傳說謂法船騰聚台境業有數月以肆其虎視眈眈之勢聞中朝業將南北戰船派往台灣解圍



甯 蘇杭街廣  
莊 福泰正頭  
復 舖三樓兼  
泰 辦紗羅綢  
回 顧及送信  
港 往來祈移  
玉趾幸

啟者本行有火船  
 壹隻名快得利准  
 於十月十二日開  
 星架坡毛厘士兩  
 茶水飯食精美招  
 如 貴客欲附貨  
 請至本公司面議  
 廿三日 壬午  
 利榮公司謹啟

現於上海覓得  
各種新出書籍  
到此出售價值  
公平一定不易  
凡欲購請至  
敝局觀閱書目  
可也  
八月十八日  
循環日報館啟

唐土名勝圖發售  
啟者本局  
現有到  
唐土名勝  
圖會書出  
售價錢與  
宜如貴客  
賜顧者祈  
至本局採  
買爲荷  
本局謹啟



新書出售

啟者譚宴昌又名達軒先生所出字典彙集通商指南一書前已不脛而馳通行中外雅蒙 諸君  
鑒節歎賞惜此書業已售盡然蒙 列君屢次問詢郵筒寄探故小店不計工本重行排印其篇幅  
較前增益有五分之二全書之旨專取其淺而易明字典中有分中外用意慮實字義通商指南中  
則從字母論起凡交接言詞貿易散語生意告白往來書信官場文書中外稅則等無不賅備悉係  
華英合璧實初學之寶船也倘 諸君欲採買者先觀為快矣現有出新縮板及各款書籍直行康  
熙字典明晰精細佩文韻府小題真珠船小題文數四書味根錄南巡盛典各種畫譜等書資治通  
鑑武備志唐土名勝圖元明清史清史覽要三國全圖演義格物化學等書各國地理全圖安南地  
輿全圖並有花旗燕醫生清胃補丸各種藥水英國何老藥丸藥膏法國清甜藥水紀丁咳片發售  
已上各種之藥奇妙未能細及價極相宜 諸君欲賜顧請至香港文武廟直街荷李活道文裕堂  
聯英書店便是本堂並無分別店特此佈聞 光緒十年六月十四日 香港文裕堂謹啟

啟者吳亨別由  
字少彭因事香  
開辭現已不港  
在本行願工  
特此週知  
甲申年九月  
初八日  
廿十街  
有利銀行  
辦房謹啟

啟者本號現與廣東省惠州府歸善縣平海鄉移居羊城珠光里郭興記即太原堂頂受金全隆艇船該舟原底十份計潮陽仙港鄉方全利得五份太原得五份緣太原堂要需別創願將所得五份託中前來議賣與本號承受船根約明九月念八日議期過銀交船理台申聞各港知悉倘有與太原堂轉轆金全隆數目者祈爲先來理會幸勿越限屆期船歸本號收管仍合全利經營各港生理以後該舟生意與隆與太原堂無涉特此聲明以免後論  
汕頭埤恒益升記號謹啟

**藥精製** 油色香味三絕歷口擅除諸般蠱病能治五疳蠱積脾胃虛弱皮黃骨瘦以致生痰聚蠱時見肚痛久不變不散非市糞下白泡百病叢生醫者難治屢見小兒多有因此而誤殤者甚為可惜如服此上所售者能及其餅蠱積驟消永無後患大有奇功自能開胃進食血肉日長誠為肥兒至寶靈丹萬一以之薰染衣若年長者亦有因蠱病而不識治法由辨之不早辨也此藥餅大小服食均宜故中旬日芬芳樸鼻特精製此餅合於中國水土調和五內實存濟人之心非徒利己起見與別所售請試辨之始信其不同平人時服此餅以防蠱患亦佳 服法列後 六個月至一歲每歲兩餅週極品矣  
至兩歲每服三餅三歲至四歲每服四餅五歲至十歲每服五餅十一歲至年長每餅價銀大一錢 每服五餅至十餅俱於每日三次宜晨早空心服之如服餅之後遲些兩三八分 小七分二點鐘久方可用膳 每餅價銀大三錢六分 中一錢八分 小七分二厘

**冰香油** 極品鮮花露水 花露水之著名久矣欲求價廉而用廣者則以所製此鮮花露水為最因其選料極精而製造極巧故其香則遠勝羣芳其水則皎如秋水乃能蒙我英國君主主大加賞賚厥瀾咸欽所以高出乎別家所售者之上也若極其功用更能治諸般病症故以之治瘡疥則奏效從心以之治汗癬則功成反掌他如隆冬燥潤則面皮手足拭之而皺裂無虞盛夏鬱蒸則道路遠行嗅之而暑炎可却甚至觸犯山嵐煙瘴之氣感受四時邪珍之侵心神潰亂人事昏迷即用巾將露濕透先抹其額後局其鼻應手立甦倘或和渴綠蟻片時而醒染桃腮製造紅綾幾日而香留齒頰又如深閨美女拂拭則玉面添光繡閣名姝塗抹則瓊肌增潤誰謂楊妃香汗不藉薰陶因知西子花容定資塗澤其用廣其價廉豈虛語哉然另有奇妙香水鍊成各種花香如瑞香龍涎采紅西番蓮向日葵金銀花玉蘭洋葵茉莉瑞草紅白玫瑰夜來香諸花不下數十餘種莫不彈心製鍊精巧絕倫馥郁都可人芬芳壓眾然價似覺稍昂而香氣更能耐久現本藥房已虔製各種香水運來中國發售而價亦極相宜切勿懷疑願 諸君請為嘗試 特減價每樽取回本銀一錢八分 奇妙 每樽價銀七分式厘

**玩器什** 小兒咳嗽糖水 此糖水內夾藥料其性溫和兼以糖味帶之令小兒易於入口非一味糖水之比也專治小兒傷風咳嗽聲以致痰滯嘶啼哭不安等症服之立能化痰順氣驅散風寒如一二月小兒宜每日服三四次每次服五滴三月至一歲者每次大服十滴兩歲至五歲每日服四五次每次二三滴年紀再大者照每第加服便合服此者慎勿防其糖質甜滯難去風痰其中自有妙藥運用去病之法請嘗試之便見 每樽價銀七分式厘

**血奇巧** 追風膏藥 專治風寒濕氣筋骨酸痛肚瀉腹痛手足腰脊刺痛四肢麻木酸痛胸膈脹痛肝氣痛頸背刺痛酒風脚痛手脚及筋損傷破骨跌打扭着筋骨等痛傷風咳嗽哮喘氣逆內腎不安婦人經來腹痛男婦鬱氣初起鵝喉等症照法貼之無不奏效 每購價銀七分二厘

**器物發售** 去腐肉解毒藥油 此藥油專治一切手足潰爛日久肉生腐肉難於斂口等症兼能辟蝨止癢善解諸般惡毒及被貓狗惡獸毒虫咬傷亦最合用如瘋疾之人用之亦能解毒殺蟲止癢患者先將清水向傷處洗淨抹乾後用此藥油以棉花濕透敷之每日宜換二次去腐生肌散毒止癢其效如神 每樽價銀 小七分二厘

**各項膏** 大便燥結大腸濕滯或飲食不節致傷脾胃因而腹痛泄瀉等症服之以洗滌臟中垢濁自然清潤奏效如小兒服疳積餅數次之後服此以洗其虫積更妙此油性極和平不過微瀉一二大無傷脾胃病去自止慎勿過慮大瀉有損也 服法開列於左 月內嬰兒每次大服十五滴一歲內者每次三十滴一歲零者每次七分兩歲者一錢三歲者錢半四歲至六歲者二錢七歲至十歲者三錢半十一歲至十三歲者三錢十四歲至二十歲者四錢二十歲以上者五錢至八錢俱要按年紀照服不可加多如症輕者別宜減服小些為要

**丹丸散**

**藥油藥**

**藥餅藥**

**香水馳**

**名戒洋**

**烟精粉**

**另有影**

**畫藥水**

**製藥器**

**印刊**